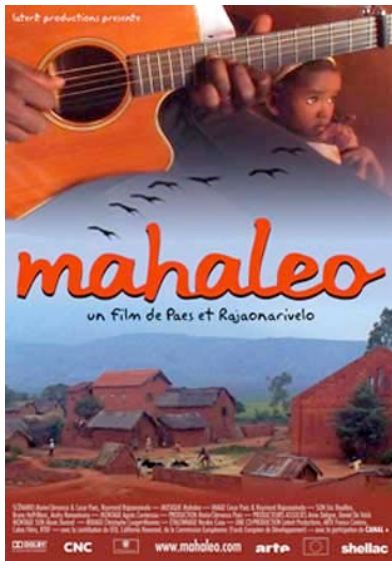


# mahaleo

un film de Paes & Rajaonarivelo



## Synopsis

En Malgache "Mahaleo" signifie libre, indépendant et autonome. Les sept musiciens du groupe ont toujours refusé le show-business malgré trente ans de succès, et ont choisi de s'engager dans le développement de leur pays. Ces précurseurs du blues malgache sont aussi médecin, chirurgiens, agriculteur, sociologue ou député... Guidé par la force et l'émotion de leurs chansons, le film est un portrait de Madagascar aujourd'hui.

## fiche technique

**durée** : 102 minutes

**support film** : 35mm - Dolby SR

**bobines** : 6

**langue originale** : Malgache et Français

**année de production** : 2005

**couleur** : n&b puis couleur

**fenêtre de projection** : 1:85

**métrage** : 2792m

**sous-titres** : Français / Anglais

**nationalité du film** : France-Madagascar-Belgique

### Auteurs

Raymond Rajaonarivelo, Cesar & Marie-Clémence Paes

### Réalisateurs

Paes & Rajaonarivelo

### Musique

Mahaleo

### Image

Cesar Paes & Raymond Rajaonarivelo

### Son

Eric Bouillon, Bruno Hoff-Blanc, Andry Ranoarivony

### Montage

Agnès Contensou

### Montage son

Alexis Durand

### Mixage

Christophe Couget-Moreno

### Etalonnage

Nicolas Cuau

### Adaptation en Français

Yves Nilly

### Producteur délégué

Marie-Clémence Paes

## Prix du Public & Ile d'Argent

5ème festival international du film insulaire - Groix - France

## Grand prix du documentaire

11ème Festival "Regards sur le Cinéma du sud" - Rouen

Etoile SCAM 2007

## une co-production

Laterit Productions - Cobra Films - ARTE France Cinéma - RTBF

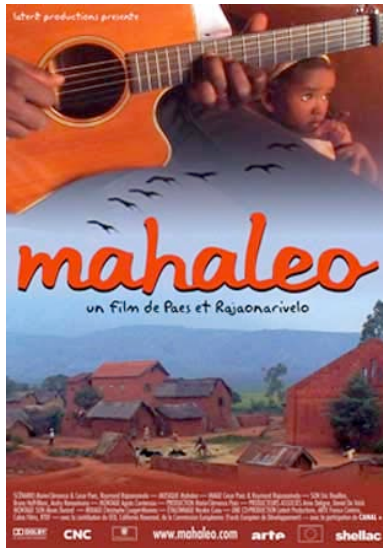
**Avec** la participation du Centre National de la Cinématographie, la contribution de la Commission européenne (Fonds européen de développement), le soutien du Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud (Agence Intergouvernementale de la Francophonie et CIRTEF) et la participation de CANAL+

## Production & ventes internationales :

Marie-Clémence Paes / Laterit productions  
9 rue de Terre-Neuve - 75020 Paris - France  
Tel : +33 1 43 72 74 72 Fax : +33 1 43 72 65 60  
e-mail : laterit@laterit.fr

toutes infos sur : [www.mahaleo.com](http://www.mahaleo.com)

# mahaleo a film by Paes & Rajaonarivelo



## synopsis

The voice and the music of the Mahaleo have accompanied the people of Madagascar ever since the collapse of the colonial regime. The seven musicians have rejected show business and decided to put all their efforts into the development of their country.

To the tune of committed songs, we follow our singers in their professional lives. As though nonchalantly walking on air, we touch upon the economic and social reality of the Malagasy people - in depth. The conjunction of two talents, the Brazilian Cesar Paes and the Malagasy Raymond Rajaonarivelo, thus produces a work that is both aerial and concrete, poetic and political.

*"a wonderful documentary... something of a revelation... about seven friends who came together to make music and changed their world in the process"* CHICAGO TRIBUNE

## technical info

**Film process** : 35mm  
**Duration** : 102min  
**Footage** : 2792m  
**Reels** : 6  
**Screening window** : 1:85  
**Sound** : Dolby SR

### b&w & color

**Original language** : Malagasy & French  
**Subtitles** : English  
**Countries of production** :  
Madagascar - Belgium - France  
**year of production** : 2005

### Public Award & Silver Island

at the 5th festival international du film insulaire - Groix - France (2005)

### Prix du meilleur documentaire

11ème Festival "Regards sur le Cinéma du sud" - Rouen (2006)

Etoile SCAM 2007

## credits

**Direction** : Paes & Rajaonarivelo  
**Production** : Marie-Clémence Paes  
**Authors** : MC & C. Paes, R. Rajaonarivelo  
**Photography** : Cesar Paes & Raymond Rajaonarivelo  
**Sound recording** : Eric Bouillon, Bruno Hoff-Blanc, Andry Ranoarivony  
**Editing** : Agnès Contensou  
**Music** : Mahaleo  
**Sound editing** : Alexis Durand **Sound mixing** : Christophe Couget-Moreno  
**English subtitles** : Gill Gladstone

### a co-production

Laterit Productions - Cobra Films - ARTE France Cinéma - RTBF

with the support of Centre National de la Cinématographie, Commission européenne (Fonds européen de développement), Fonds francophone de production audiovisuelle du Sud (Agence Intergouvernementale de la Francophonie et CIRTEF), Africa Cinémas and the participation of CANAL+

### production & international sales :

Marie-Clémence Paes / Laterit productions  
9 rue de Terre-Neuve - 75020 Paris - France  
Tel : +33 1 43 72 74 72 e-mail : laterit@laterit.fr

[www.mahaleo.com](http://www.mahaleo.com)